

50

Pokyn

Ministerstva financií Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú podrobnosti postupu pri uplatňovaní § 32 ods. 15 zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov a § 9 ods. 2 písm. r) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov v nadväznosti na smernicu Rady Európskej únie č. 2003/48/ES zo dňa 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmu z úspor v podobe výplaty úrokov

Referent: Ing. Herková, tel.: 02/59 58 34 13
Ing. Képešová, tel.: 02/59 58 34 75
Ing. Kutišová Luknárová, tel.: 02/59 58 34 07

MF/017181/2005-7
Dňa: 17. 6. 2005

Od 1. júla 2005 nadobúdajú účinnosť ustanovenia § 32 ods. 15 zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe daní“) a § 9 ods. 2 písm. r) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“), ktoré nadväzujú na požiadavky smernice Rady Európskej únie č. 2003/48/ES z 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmu z úspor v podobe výplaty úrokov. Z dôvodu zabezpečenia jednotného postupu pri uplatňovaní predmetných ustanovení Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 103 zákona o správe daní vydáva tento pokyn:

Článok 1

V súlade s § 32 ods. 15 zákona o správe daní právnické osoby a fyzické osoby, ktoré vyplácajú, poukazujú alebo pripisujú úrok alebo iný výnos, podľa § 9 ods. 2 písm. r) zákona o dani z príjmov sú povinné oznámiť každoročne do 31. marca miestne príslušnému správcovi dane informácie o uvedených príjmoch, ako aj informácie o konečných príjemcoch takýchto príjmov. Oznamovacia povinnosť podľa § 32 ods. 15 zákona o správe daní zabezpečuje požiadavky vyplývajúce zo smernice Rady EÚ č. 2003/48/ES zo dňa 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmu z úspor v podobe výplaty úrokov (ďalej len „smernica“). Znenie smernice možno nájsť na <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/site/sk/dd/09/01/32003L0048SK.pdf>.

Článok 2

Základné pojmy na účely pokynu

Pre účely tohto pokynu:

1. **Vyplácajúcim zástupcom** (Paying Agent - článok 4 smernice) je akákoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba podľa § 32 ods. 15 zákona o správe daní s bydliskom alebo so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá
 - a) vypláca, poukazuje alebo pripisuje úrokové príjmy vymedzené v 2. bode tohto pokynu priamo v prospech ich konečného príjemcu definovaného v 3. bode tohto pokynu, alebo
 - b) prijíma úrokové príjmy vymedzené v 2. bode a následne ich vypláca, poukazuje alebo pripisuje v prospech konečného príjemcu definovaného v 3. bode tohto pokynu.

Vyplácajúcim zástupcom je aj stála prevádzkareň zahraničnej osoby na území Slovenskej republiky, ak spĺňa podmienky podľa písmena a) alebo b).

Vyplácajúci zástupca je posledná osoba v reťazci osôb, ktoré vyplácajú, poukazujú, resp. pripisujú úrokový príjem konečnému príjemcovi príjmu alebo subjektu podľa 4. bodu (ak tento nie je vyplácajúcim zástupcom). Vyplácajúci zástupca teda priamo vypláca, poukazuje alebo pripisuje úrokový výnos v prospech konečného príjemcu príjmu alebo subjektu podľa 4. bodu.

2. Úrok/úrokový príjem/výplata úroku (Interest payment – článok 6 smernice):

1. Úrokovým príjmom je:

- a) úrok vyplatený, poukázaný alebo pripísaný na účet fyzickej osobe, ktorý sa týka pohľadávok každého druhu, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú tieto pohľadávky zabezpečené záložným právom a bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú v týchto pohľadávkach obsiahnuté práva na účasť na ziskoch dlžníka; ide najmä o úroky a iné výnosy plynúce z vkladov na bankových účtoch (bežných aj vkladových), z úverov a pôžičiek, z výnosov podielových listov, dlhopisov, vkladových certifikátov, depozitných certifikátov, pokladničných poukážok, vkladových listov a iných cenných papierov a vkladov postavených im na roveň, vrátane prémie a ziskov spojených s takýmito cennými papiermi; penále za oneskorenú výplatu sa nepovažuje za výplatu úroku;
- b) úrok plynúci z pohľadávok podľa písmena a), plynúci počas existencie takejto pohľadávky (napr. úrok plynúci počas držby dlhopisu) alebo pri jej zániku (napr. pri odpredaji dlhopisu);
- c) príjem pochádzajúci z výplat úroku, ktorý je rozdeľovaný subjektami kolektívneho investovania spĺňajúcimi podmienky smernice Rady č. 85/611/EHS,¹⁾ alebo subjektami, ktoré získali oprávnenie podľa článku 3 bod 4. tohto pokynu alebo subjektami kolektívneho investovania zriadenými mimo územia, na ktoré sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva podľa jej článku 299, vyplácaný buď priamo alebo prostredníctvom subjektu uvedeného v 4. bode;

- d) príjem realizovaný pri odpredaji alebo splatení podielov v subjektoch, ak priamo alebo nepriamo prostredníctvom iných subjektov kolektívneho investovania alebo subjektami kolektívneho investovania spĺňajúcimi podmienky smernice Rady č. 85/611/EHS,¹⁾ alebo subjektami, ktoré získali oprávnenie podľa článku 3 bod 4 tohto pokynu alebo subjektami kolektívneho investovania zriadenými mimo územia, na ktoré sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva podľa jej článku 299, investujú viac ako 40 % svojich aktív do pohľadávok uvedených v písm. a),

pričom na výplatu, poukázanie alebo pripísanie všetkých uvedených príjmov vznikol nárok po 1. 7. 2005.

Príjem uvedený v ods. 1 písm. d) tohto bodu sa zahrnie do vymedzenia úroku iba v tom rozsahu, pokiaľ takýto príjem zodpovedá ziskom priamo alebo nepriamo pochádzajúcim z výplat úroku v zmysle ods. 1 písm. a) a b) tohto článku.

- 2. Pokiaľ ide o odsek 1 písm. c) a d) tohto bodu, keď vyplácajúci zástupca nemá žiadne informácie ohľadom podielu príjmu, ktorý pochádza z výplat úroku, za výplatu úroku sa považuje celková čiastka príjmu.

- 3. **Konečným príjemcom príjmu** (Beneficiary Owner, vlastník požitkov – článok 2 smernice) je fyzická osoba, ktorá je daňovníkom iného členského štátu Európskej únie alebo daňovníkom územia závislého na členskom štáte Európskej únie uvedeného v Prílohe č. 2 alebo daňovníkom tretieho štátu uvedeného v Prílohe č. 2, a ktorej plynie úrok podľa 2. bodu, pokiaľ nepreukáže, že úrok neplynie v jej vlastný prospech z dôvodu, že:

- a) je vyplácajúcim zástupcom podľa 1. bodu, alebo
- b) koná v mene

1) Zákon č. 594/2003 Z. z. o kolektívnom investovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

1. právnickej osoby, alebo
 2. osoby, ktorá podlieha dani z príjmov pochádzajúcich z podnikateľskej činnosti, alebo
 3. otvoreného podielového fondu,¹⁾ alebo podobného fondu v zahraničí uznaný Smernicou Rady č. 85/611/EHS ako UCITS, alebo
 4. subjektu podľa 4. bodu, ak zároveň oznámi subjektu, ktorý úrok vypláca meno a adresu subjektu v mene ktorého koná, a subjekt ktorý úrok vypláca oznámi tieto informácie o subjekte podľa 4. bodu svojmu miestne príslušnému správcovi dane, alebo
- c) koná za inú fyzickú osobu, ktorá je konečným príjemcom úrokového príjmu a oznámi vyplácajúcemu zástupcovi informácie o tejto fyzickej osobe v súlade s článkom 4.
4. Ostatné subjekty (Residual entities, článok 4 ods. 2 smernice) sú akékoľvek subjekty pôsobiace na území Slovenskej republiky, ktoré zaisťujú (sprostredkovávajú) výplatu, poukávanie alebo pripísanie úrokových príjmov v prospech konečného príjemcu úrokových príjmov. Takéto subjekty sa považujú za vyplácajúceho zástupcu podľa 1. bodu okrem prípadov, ak úrokový príjem zaisťujú v prospech inej osoby – vyplácajúceho zástupcu, ktorou je:
1. právnická osoba, okrem avoin yhtiö (Ay) a kommandiittiyhtiö (Ky)/oppet bolag a kommanditbolag vo Fínsku a handelsbolag (HB) a kommanditbolag (KB) vo Švédsku, alebo
 2. osoba, ktorá podlieha dani z príjmov pochádzajúcich z podnikateľskej činnosti, alebo
 3. otvorený podielový fond,¹⁾ alebo podobný fond v zahraničí uznaný Smernicou Rady č. 85/611/EHS ako UCITS.
5. **Daňovník členského štátu Európskej únie** je fyzická osoba, ktorá podlieha zdaneniu na území tohto členského štátu EÚ z príjmov plynúcich zo zdrojov na území tohto členského

štátu EÚ, ako aj zo zdrojov mimo územia tohto členského štátu EÚ a ktorá na území Slovenskej republiky nie je daňovníkom s neobmedzenou daňovou povinnosťou.

6. **Daňovník závislého územia na členskom štáte Európskej alebo tretieho štátu** je fyzická osoba, ktorá podlieha zdaneniu na území alebo v štáte uvedenom v Prílohe č. 2 tohto pokynu z príjmov plynúcich zo zdrojov na území alebo v štáte uvedenom v Prílohe č. 2, ako aj zo zdrojov mimo týchto území alebo štátov a ktorá na území Slovenskej republiky nie je daňovníkom s neobmedzenou daňovou povinnosťou.

Článok 3

1. Ak je konečným príjemcom úrokového príjmu daňovník členského štátu Európskej únie, alebo závislého územia na členskom štáte Európskej alebo tretieho štátu, vyplácajúci zástupca je povinný o výplate, poukávaní alebo pripísaní úhrady úrokového príjmu v prospech takéhoto konečného príjemcu podať miestne príslušnému správcovi dane oznámenie v súlade s článkom 4 tohto pokynu. Ustanovenie tohto odseku sa nepoužije, ak konečný príjemca predmetného príjmu preukáže vyplácajúcemu zástupcovi, že nie je daňovým rezidentom členského štátu Európskej únie, ani štátov uvedených v Prílohe č. 2.
2. Vyplácajúci zástupca zisťuje údaje o konečných príjemcoch úrokových príjmov v súlade s článkom 4 tohto pokynu. Ak nie je možné využitím primeraných prostriedkov zistiť informácie o konečnom príjemcovi úrokových príjmov v rozsahu stanovenom v článku 4, považuje sa za konečného príjemcu úrokových príjmov fyzická osoba, v prospech ktorej sa tento príjem vypláca, poukazuje alebo pripisuje.
3. Fyzická osoba a právnická osoba, ktorá vypláca, poukazuje alebo pripisuje úrokové príjmy, alebo zaisťuje vyplácanie, poukávanie alebo pripísanie uvedených príjmov pre subjekt uvedený v článku 2, bod 4 pôsobiaci v inom členskom štáte EÚ, alebo štátoch a územiach uvedených v Prílohe č. 2, ktorá sa stáva v tomto členskom štáte EU alebo štá-

toch a územiach uvedených v Prílohe č. 2 vyplácajúcim zástupcom, z dôvodu, že zabezpečuje v prospech konečného príjemcu výplatu takéhoto príjmu, oznámi svojmu miestne príslušnému správcovi dane údaje o takomto subjekte v rozsahu uvedenom v článku 4 tohto pokynu. Ustanovenie tohto odseku sa nepoužije, ak je z predložených dôkazov vyplácajúcemu zástupcovi zrejmé, že takýto subjekt je osobou podľa čl. 2, 4. bodu ods. 1 - 3 tohto pokynu.

4. Akýkoľvek subjekt uvedený v článku 1, 4. bode tohto pokynu, ktorý v súlade s článkom 4 ods. 3 smernice chce byť považovaný za otvorený podielový fond alebo podobný fond v zahraničí uznaný Smernicou Rady č. 85/611/EHS ako UCITS (článok 2 bod 4 ods. 3 tohto pokynu) musí spĺňať podmienky stanovené osobitným právnym predpisom¹⁾.

Článok 4

Zisťovanie a oznamovanie údajov

1. Vyplácajúci zástupca, ktorému vyplýva oznamovacia povinnosť podľa § 32 ods. 15 zákona o správe daní je na účely oznámenia povinný zistiť nasledovné údaje:
 - a) pri zmluvných vzťahoch, ktoré vznikli pred 1. júlom 2005 meno, priezvisko, trvalý pobyt na daňové účely konečného príjemcu príjmov, a to s využitím zdrojov, ktoré má vyplácajúci zástupca k dispozícii,
 - b) pri zmluvných vzťahoch, ktoré vznikli od 1. júla 2005 meno, priezvisko, trvalý pobyt a daňové identifikačné číslo konečného príjemcu príjmu úrokovej povahy, ak ho má pridelené v inom členskom štáte Európskej únie alebo relevantných územiach uvedených v Prílohe č. 2. Uvedené údaje sa zistia z cestovného pasu alebo iného preukazu totožnosti alebo iného dokladu predloženého konečným príjemcom takéhoto príjmu, ak sú v jeho cestovnom pase alebo preukaze totožnosti uvedené. Ak nie je z predložených dokumentov možné zistiť daňové identi-

fikačné číslo (DIČ), na zistenie totožnosti sa uvedie ďalej dátum a miesto narodenia konečného príjemcu príjmu úrokovej povahy uvedené v jeho cestovnom pase alebo preukaze totožnosti.

2. V prípade, že úrok alebo iný výnos bol pripísaný v prospech bankového účtu fyzickej osoby, v oznámení sa uvedie aj číslo tohto účtu a názov banky; ak úrok alebo iný výnos nebol pripísaný na účet fyzickej osoby, v oznámení sa uvedie spôsob jeho poukázania alebo pripísania.
3. Vyplácajúci zástupca je povinný oznámiť v súlade s § 32 ods. 15 zákona o správe daní uvedené údaje ako aj úhrnnú sumu týchto úrokov alebo iných výnosov vyplatených, poukázaných alebo pripísaných fyzickej osobe za predchádzajúci kalendárny rok každoročne do 31. marca miestne príslušnému správcovi dane buď písomne formou uvedenou v Prílohe č. 1 tohto pokynu, alebo elektronicky formou zostavy obsahujúcej údaje uvedené v Prílohe č. 1.
4. Každá fyzická osoba a právnická osoba, ktorá vypláca úrokový príjem osobe podľa článku 2 bodu 4, ktorá pôsobí v inom členskom štáte Európskej únie, oznámi svojmu miestne príslušnému správcovi dane meno a adresu tohto subjektu.

Článok 5

Výmena informácií

Informácie o vyplatennom, poukázanom alebo pripísanom úroku alebo inom výnose získané podľa § 32 ods. 15 zákona o správe daní, Daňové riaditeľstvo SR poskytuje podľa § 7a zákona o medzinárodnej pomoci a spolupráci pri správe daní,²⁾ príslušnému úradu iného členského štátu Európskej únie každoročne do 30. júna.

Informácie prijaté od príslušného úradu iného členského štátu Európskej únie sa sprístupňujú oprávneným orgánom a na účely uvedené v zákone o medzinárodnej spolupráci pri správe daní,²⁾

2) Zákon č. 472/2002 Z. z. o medzinárodnej pomoci a spolupráci pri správe daní a o zmene a doplnení zákona č. 366/1999 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov.

Obdobný postup pri výmene informácií sa uplatní aj vo vzťahu k závislým územiám a tretím krajinám uvedeným v Prílohe č. 2 na základe uzavretých medzinárodných dohôd.

Článok 6

Oslobodenie od dane z príjmov fyzických osôb podľa § 9 ods. 2 písm. r) zákona o dani z príjmov vyplácajúci zástupca uplatní len vtedy,

ak úrokový príjem vypláca priamo v prospech konečného príjemcu úrokového príjmu, ktorý je daňovníkom členského štátu Európskej únie na základe predloženia potvrdenia o daňovej rezidencii takýmto konečným príjemcom.

Článok 7

Podľa tohto pokynu sa postupuje od 1. júla 2005.

Ing. Adrián Belánik, v. r.
generálny riaditeľ sekcie daňovej a colnej

O Z N Á M E N I E

o vyplatení, poukázaní alebo pripísaní úroku alebo iného výnosu právnickou osobou a fyzickou osobou (ďalej „vyplácajúci zástupca“) podľa § 32 ods. 15 zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov

za obdobie:

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne. Sumy sa vyplňajú v celých Sk alebo inej mene bez čiarok, bodiek alebo pomlčiek.

Údaje sa vypĺňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Ć D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

I. Údaje o vyplácajúcom zástupcovi

Daňové identifikačné číslo

01	
----	--

Názov alebo obchodné meno vyplácajúceho zástupcu

02	
----	--

Trvalý pobyt alebo sídlo

Ulica	Číslo
03	04

PSČ	Obec	Štát
05	06	07

II. Údaje o konečnom príjemcovi príjmu

Daňové identifikačné číslo, ak bolo pridelené

08	
----	--

Meno osoby	Priezvisko osoby
09	10

Dátum narodenia	Miesto a štát narodenia
11	12

Adresa trvalého pobytu	Číslo
Ulica	
13	14

PSČ	Obec	Štát
15	16	17

Poučenie
na vyplnenie oznámenia o vyplatení, poukázaní alebo pripísaní úroku
alebo iného výnosu ustanoveného pokynom Ministerstva financií
Slovenskej republiky č. MF/017181/2005-7

Všeobecne

1. Oznámenie podľa § 32 ods. 15 zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov je povinný predkladať vyplácajúci zástupca, ktorý vypláca, poukazuje alebo pripisuje úrok alebo iný výnos každoročne do 31. marca miestne príslušnému správcovi dane. Oznamovacia povinnosť sa prvýkrát bude vzťahovať na úrok alebo iný výnos, na ktorého výplatu, poukázanie alebo pripísanie vznikne nárok po 1. 7. 2005 do konca zdaňovacieho obdobia.
2. Oznámenie sa vyplní samostatne za každého konečného príjemcu príjmu.

K časti I. tlačiva

3. Vyplácajúci zástupca podľa článku 2 bod 1 a bod 4 pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky uvedie svoje identifikačné údaje podľa predtlaču.

K časti II. tlačiva

4. Za konečného príjemcu príjmu podľa článku 2 bod 3 pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky uvedie identifikačné údaje podľa predtlaču vyplácajúci zástupca.

K časti III. tlačiva

5. V kolónke 18 sa uvedie úrok alebo iný výnos podľa čl. 2 bod 2 zatriedený podľa číselníka:

- 10 - úrok a iný výnos plynúci z vkladov na bankových účtoch fyzických osôb,
- 11 - úrok a iný výnos plynúci z úverov a pôžičiek,
- 12 - výnos z podielových listov,
- 13 - výnos z dlhopisov,
- 14 - výnos z vkladových certifikátov
- 15 - výnos z depozitných certifikátov,
- 16 - výnos z pokladničných poukážok,
- 17 - výnos z vkladových listov a iných cenných papierov a vkladov postavených im na roveň.

Suma uvedeného úroku alebo iného výnosu sa zaokrúhli v súlade s § 47 ods. 2 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

6. V kolónke 19 sa uvedie úhrnná suma úroku alebo iného výnosu brutto (členená podľa číselníka uvedeného v bode 5).
7. V kolónke 20 sa uvedie suma zrazenej dane, v prípade, že sa z uvedených príjmov daň zráža.
8. V kolónke 21 sa uvedie mena, v ktorej je úrok alebo iný výnos vyplácaný, poukázaný alebo pripísaný.
9. V kolónke 22 sa uvedie spôsob vyplácania podľa číselníka:
 - 20 - výplata v hotovosti,
 - 21 - pripísanie na účet,
 - 22 - poukázanie poštovým poukazom,
 - 23 - iné pripísanie.

**Prehľad štátov a území, ktoré na základe medzinárodnej dohody
so Slovenskou republikou pristúpili k smernici č. 2003/48/ES
o zdaňovaní príjmu z úspor v podobe výplaty úrokov**

Územia závislé na Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska	Územia závislé na Holandskom kráľovstve	Tretie štáty (nie sú členskými štátmi EÚ, ale sú súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru)
Guernsey	Aruba	Andorra
Jersey	Holandské Antily	Lichtenštajnsko
Ostrov Man (Isle of Man)		Monako
Kajmanské ostrovy (Cayman Islands)		San Marino
Britské panenské ostrovy (British Virgin Islands)		Švajčiarska konfederácia
Anguilla		
Montserrat		
Ostrovy Turks a Caicos		

Poznámka:

Za účelom splnenia podmienok stanovených v článku 17 ods. 2 smernice, jednotlivé členské štáty EÚ uzatvorili bilaterálne dohody s územiami závislými na Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska (Guernsey, Jersey, Ostrov Man, Kajmanské ostrovy, Anguilla, ostrovy Turks a Caicos, Britské panenské ostrovy, Montserrat) a na Holandskom kráľovstve (Aruba, Holandské Antily) v záujme uplatňovania ekvivalentných podmienok stanovených v smernici. Ďalej Európske spoločenstvo v mene všetkých členských štátov EÚ uzavrelo dohody s tretími štátmi (Andorra, Lichtenštajnsko, Monako, San Marino, Švajčiarska konfederácia), ktoré síce nie sú členskými štátmi EÚ (sú súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru), ale v záujme efektívneho uplatňovania smernice je rovnako dôležité, aby uvedené štáty zaviedli opatrenia rovnocenné s tými, ktoré sú stanovené v smernici. K uvedeným dohodám s tretími štátmi vydala Rada EÚ svoje rozhodnutia, ktoré sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Názov štátu	Číslo rozhodnutia Rady EÚ	Link
Andorra	2004/828/ES	http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004D0828:SK:HTML
Lichtenštajnsko	2004/897/ES	http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004D0897:SK:HTML
Monako	2005/35/ES	http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32005D0035:SK:HTML
San Marino	2004/903/ES	http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004D0903:SK:HTML
Švajčiarsko	2004/911/ES	http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004D0911:SK:HTML